



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
11 December 2000  
Russian  
Original: English/Spanish

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

Двадцать четвертая сессия

15 января — 2 февраля 2001 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Осуществление статьи 22 Конвенции о ликвидации  
всех форм дискриминации в отношении женщин**

**Доклад специализированных учреждений Организации  
Объединенных Наций об осуществлении Конвенции в  
областях, входящих в сферу их деятельности**

**Записка Генерального секретаря**

Добавление

**Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация**

1. От имени Комитета Секретариат предложил 16 октября 2000 года Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) представить Комитету доклад о предоставленной ФАО государствами информации об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, входящих в сферу ее деятельности, который дополнил бы информацию, содержащуюся в докладах государств — участников Конвенции, которые будут рассматриваться на двадцать четвертой сессии. К настоящей записке прилагаются краткие страновые доклады, подготовленные ФАО.
2. Другая информация, запрошенная Комитетом, касается мероприятий, программ и установочных решений, принятых ФАО в целях содействия осуществлению Конвенции.
3. Прилагаемые к настоящей записке доклады были представлены в соответствии с запросом Комитета.

## Приложение

### **Представленные ФАО страновые резюме об осуществлении Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин**

#### **Бурунди**

Сельскохозяйственный сектор Бурунди обеспечивает 50 процентов ВВП и занятость 94 процентов экономически активной рабочей силы. В последние годы в этом секторе было отмечено снижение показателей производства продовольственных культур на 3 процента и бобовых на 17 процентов, которые являются основными продуктами. Это обусловлено главным образом засухой, расширением масштабов заболеваний растений и гражданскими волнениями.

К ФАО была обращена просьба разработать национальную стратегию в области продовольственной безопасности, которая обеспечит координацию всех секторальных стратегий и укрепление национального потенциала в области рационального использования природных ресурсов и планирования. В ней, в частности, будут рассматриваться вопросы доступа к земле и совершенствование законодательства по вопросам землевладения, использования лесов и заболоченных районов. К числу важных аспектов вышеупомянутой деятельности относятся вопросы социального равенства и равенства мужчин и женщин.

ФАО также приняла участие в осуществлении межучрежденческих усилий по разработке политики экономического возрождения страны. В ее рамках были определены три основные области:

- a) поощрение мира и прав человека;
- b) доступ к базовым услугам;
- c) развитие сельских районов.

В качестве средства диверсификации экономики сельских районов и обеспечения занятости населения сельских районов, в частности молодежи, предлагаются некоторые меры, включая такие виды несельскохозяйственной деятельности, как различные кустарные промыслы и изготовление кирпича.

Поддержка ФАО, обеспечиваемая как через осуществляемую ею программу технического сотрудничества, так и с помощью финансовых средств, предоставляемых по линии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и двусторонних учреждений, сконцентрирована на следующих областях:

- a) продовольственная безопасность;
- b) программы рационального использования природных ресурсов и восстановления окружающей среды;
- c) гуманитарная помощь;
- d) разработка политики по вопросам развития сельских районов.

В рамках гендерной программы ФАО обеспечивается осуществление трех субрегиональных программ в восточных и южных районах Африки.

Первая из них касается гендерной проблематики, биологического разнообразия и систем местных знаний, которые используются в целях укрепления сельского хозяйства и развития сельских районов. Ее основная цель состоит в повышении уровня понимания сельским населением, работниками по вопросам развития и сотрудниками директивных органов ценности отдельных знаний и профессиональных навыков мужчин и женщин в деле рационального использования агrobiологического разнообразия в интересах обеспечения продовольственной безопасности и укрепления потенциала ключевых организаций-партнеров в рамках их сотрудничества с сельскими общинами, связанного с системами местных знаний.

Вторая программа касается вопросов разработки и испытания комплексных рамок и стратегии устойчивого развития, нацеленных на смягчение остроты проблемы нищеты, в контексте совместной деятельности, информации и коммуникации, наращивания потенциала, обеспечения равных возможностей и рационального использования ресурсов.

Третья программа нацелена на обеспечение профессиональной подготовки инструкторов по вопросам методологии социально-экономического и гендерного анализа. Хотя Бурунди не числится в приоритетном перечне стран, в которых осуществляются экспериментальные проекты, результаты вышеупомянутых инициатив предназначаются, в случае необходимости, для распространения и применения в других странах субрегиона.

## **Узбекистан**

Узбекистан является бенефициаром общей программы по гендерным вопросам, осуществляемой в Центральной и Восточной Европе. Основное внимание в рамках осуществляемой деятельности уделяется трем аспектам:

а) расширение базы знаний о вкладе мужчин и женщин в сельскохозяйственную экономику. В настоящее время разрабатывается экспериментальная методология сбора дезагрегированных по признаку пола данных в сельскохозяйственном секторе, которая предназначается для обширного использования в субрегионе;

б) подготовка национального плана действий по вовлечению сельских женщин в процесс развития сельского хозяйства и сельских районов. Проведен ряд субрегиональных семинаров с использованием средств социально-экономического и гендерного анализа в целях просвещения специалистов по вопросам развития и сотрудников директивных органов и повышения уровня их профессиональной подготовки по вопросам планирования с обеспечением участия населения и учета гендерных аспектов;

в) профессиональная подготовка инструкторов по вопросам социально-экономического и гендерного анализа. В штаб-квартире ФАО было обеспечено ознакомление с этой методологией двух специалистов по гендерным вопросам из данной страны. Соответствующие материалы были переведены на русский язык и в настоящее время используются неправительственными организациями и государственными структурами.

## **Мальдивские Острова**

Поскольку Мальдивские Острова в значительной степени зависят от импорта продовольствия, в особенности продукции овощеводства и домашнего птицеводства, ФАО уделяет приоритетное внимание осуществлению специальной программы обеспечения продовольственной безопасности в целях увеличения объема производимого на местах продовольствия. С учетом всего этого были подготовлены и утверждены правительством национальный план действий и национальный плановый документ. В них основное внимание уделяется интенсификации сельскохозяйственного производства и контролю за водными ресурсами. В рамках предполагаемых результатов планируется улучшить продовольственное обеспечение и продовольственную безопасность населения.

Кроме того, ФАО в настоящее время осуществляет ряд других проектов, нацеленных на расширение масштабов сельскохозяйственного производства, включая рыбный промысел. Некоторые проекты, такие, как выделение садовых и огородных участков для Женского комитета, непосредственно осуществляются в интересах сельских женщин и способствуют расширению имеющихся у них возможностей получения доходов и укреплению продовольственной безопасности их семей. Другие проекты, такие, как создание общинных питомников по выращиванию овощей и плодовых деревьев и выращиванию домашней птицы на уровне общин, нацелены на расширение масштабов производства продовольствия на местном уровне.

## **Никарагуа**

Деятельность ФАО в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна осуществляется в рамках стратегических областей и с учетом потребностей, определенных в качестве приоритетных в деле улучшения положения женщин, и является частью Плана действий ФАО по оказанию помощи сельским женщинам. Основное внимание в ней уделяется поощрению институциональных обменов в рамках наброска политики и стратегий в области развития, благодаря которому государства имеют возможность удовлетворять дифференцированные потребности мужчин и женщин в качестве основного компонента стратегий в области развития.

В этих рамках в период с 1999 года по июнь 2000 года ФАО оказывала техническую помощь Никарагуанскому институту по делам женщин (НИЖ) через посредство осуществления проекта «Разработка Программы в интересах сельских женщин» (ТСП/NIC/8923), цель которого состояла в оказании правительству поддержки в деле разработки программы в интересах сельских женщин. Эта программа предусматривает внесение вклада в развитие сельских районов с учетом гендерной перспективы в целях сокращения масштабов нищеты в сельских районах, улучшения положения в области продовольственной безопасности и укрепления НИЖ в качестве посредника в деле разработки стратегий в поддержку никарагуанских женщин.

Следует также подчеркнуть, что через посредство осуществления мероприятий по линии данного проекта была оказана поддержка

Никарагуанскому институту статистических данных и переписей населения в деле пересмотра бюллетеня по проведению переписи населения в рамках подготовки к ближайшей национальной сельскохозяйственной переписи в целях учета модификаций, благодаря которым становится возможным учет дезагрегированных по признаку пола различных переменных показателей и учет других аспектов гендерного характера. В то же время по линии этого проекта была оказана помощь канцелярии супруги президента в деле проведения исследований в муниципалитетах Конкоста и Санта-Тереса, что способствовало получению кредитов бедными женщинами этих районов.

В целях содействия процессу понимания положения женщин в рамках действующей в Никарагуа системы землевладения ФАО в координации с Университетом Павиа выступила инициатором проведения тематического исследования по проблемам положения женщин и права на землю. В рамках этого исследования проводится анализ успехов и препятствий, которые возникали в процессе предоставления женщинам прав на владение землей по линии индивидуальных и совместных проектов в рамках программ реформы сельского хозяйства, разработанных за последние 30 лет.

В качестве предварительных выводов можно сослаться на достижения институционального характера, которые были обеспечены на различных этапах данного процесса через посредство изменений юридического характера, в рамках которых женщина рассматривается в качестве совладельца в тех домашних хозяйствах, в которых главой домашнего хозяйства является мужчина, или в качестве индивидуального владельца, или в некоторых других случаях — через посредство женских кооперативов. Несмотря на эти достижения, представляется очевидным, что из-за отсутствия регламентации отдельных законов, а также в силу других факторов институционального и культурного характера осуществление этих мер на практике не привело к существенным изменениям.

В действительности же, как представляется, функционирование рынков земли выступало в качестве основного механизма приобретения сельскохозяйственных угодий. Крестьяне получают доступ к земле через посредство рынка купли-продажи и через посредство аренды. В этих условиях женщины по-прежнему имеют ограниченный доступ к земле из-за трудностей, связанных с получением доступа к институциональным кредитам; а также из-за распространения традиций культурного характера, которые затрудняют выполнение женщинами роли предпринимателей и производителей.

В поддержку процесса укрепления национального потенциала в области проведения гендерного анализа в сельскохозяйственном секторе ФАО при поддержке НИЖ и АНДАР провела для специалистов стран Центральной Америки семинар в области профессиональной подготовки информационно-пропагандистских работников по вопросам социально-экономического и гендерного анализа. Это мероприятие было проведено 2–13 октября 2000 года в Манагуа, Никарагуа, с участием девяти стран в поддержку национальных планов поощрения равенства мужчин и женщин и улучшения положения женщин, которые были разработаны на основе Платформы действий, принятой в Пекине (1995 год) в ходе четвертой Международной конференции по положению женщин.

Этот семинар был организован в рамках мероприятий в области межучрежденческого сотрудничества ФАО и МПП в целях расширения возможностей лиц, работающих в учреждениях сельского сектора, в деле определения и разработки стратегий, программ и проектов с учетом гендерной проблематики. Таким образом, проведение профессиональной подготовки просветителей по вопросам социально-экономического и гендерного анализа предоставило возможность представителям стран региона расширить свои знания по гендерным вопросам, повысить эффективность использования адекватных средств для включения социально-экономических и гендерных аспектов в процессы развития и создать стратегические альянсы с различными социальными группами региона.

Главная цель семинара состояла в повышении уровня понимания концептуальных и аналитических рамок социально-экономического и гендерного анализа и в обеспечении более эффективного использования практических средств в целях содействия учету гендерной проблематики в рамках программ, проектов, учреждений и стратегий аграрного сектора.

## **Вьетнам**

Вьетнам остается преимущественно аграрным обществом. В сельских районах проживает 80 процентов населения этой страны, жизнь двух третей которых зависит от сельского хозяйства. Недавно в экономике Вьетнама произошел спад, обусловленный недостатками структурного характера, которые усугубились под воздействием регионального кризиса. Вследствие всего этого в 1997 году было отмечено замедление темпов сельскохозяйственного роста и расширение масштабов неравенства в области доходов. Хотя в целом в стране обеспечена продовольственная безопасность (в 1997 году общее количество произведенного продовольствия в расчете на душу населения составило 398 кг), нищета еще широко распространена, в основном среди этнических меньшинств в гористых и горных районах и среди наиболее уязвимых групп населения (дети, женщины, инвалиды, престарелые). По имеющимся оценкам, в 1998 году средняя доля ВВП в расчете на душу населения составила около 350 долл. США. В настоящее время масштабы нищеты, определяемые в соответствии с установленными на международном уровне сопоставимыми показателями нищеты с учетом расходов на корзину продовольственных и основных непродовольственных товаров, составляют около 30 процентов, в то время как в середине 80-х годов они составляли более 70 процентов.

Если исходить только из характерных для этой страны весьма низких показателей доходов на душу населения, то Вьетнам можно рассматривать в качестве одной из наименее развитых стран. В то же время Вьетнам достиг относительно высокого уровня социального развития. Согласно данным, содержащимся в изданном ПРООН «Докладе о развитии человека за 1999 год», по сложному показателю «развития человека», в рамках которого учитываются продолжительность жизни, уровень образования и доходы, Вьетнам занимает 110 место из 174 стран.

Еще сохраняются широкие масштабы нищеты и отсутствия продовольственной безопасности в сельских районах, в частности в

отдаленных горных районах, населенных этническими меньшинствами, и в некоторых прибрежных провинциях. В сельских районах фактически проживает и зарабатывает средства к существованию 90 процентов семей, классифицируемых в качестве живущих ниже черты бедности. В то же время улучшение жизни сельской бедноты в будущем представляется вполне возможным. Судьба сельских районов может быть радикальным образом изменена при условии создания благоприятных условий для развития сельских районов, укрепления учреждений и стратегий в поддержку частных фермеров и предпринимателей, проведения дальнейшей экономической реформы и выделения достаточных инвестиций на развитие сельских районов. Развитие успехов, достигнутых в рамках предыдущей реформы, окажет благоприятное воздействие на социальное развитие, а также на производительность. Оно также будет способствовать расширению средств к существованию и повышению благосостояния особо уязвимых групп, в том числе этнических меньшинств, женщин, недостаточно занятых и безработных и безземельных.

Правительство признало настоятельную необходимость ускорения процесса развития сельских районов. Увеличен объем инвестиций на развитие инфраструктуры и сферы услуг в сельских районах, и начато осуществление ряда вспомогательных программ. В рамках одной из них — Национальной программы искоренения голода и сокращения масштабов нищеты (1996–2000 годы) — осуществляются различные инициативы по смягчению остроты проблемы нищеты, в рамках которых основное внимание уделяется субсидированным и адресным кредитам. В рамках «Программы 1715 бедных общин (1998–2005 год)» предусматривается получение доходов и создание рабочих мест, улучшение инфраструктуры и наращивание местного административного потенциала в наиболее бедных районах. «Программа восстановления лесов на площади 5 миллионов гектаров (1998–2010 годы)», которая основывается на «Программе озеленения пустынных холмов (программа 327)», нацелена на ускорение деятельности в области восстановления лесов, повышение эффективности природоохранной деятельности, обеспечение сырья для деревообрабатывающей промышленности и создание новых рабочих мест для сельских домашних хозяйств. И последнее, что не менее важно, «Стратегия развития сельских районов», которую в настоящее время разрабатывает министерство сельского хозяйства и аграрного развития, будет иметь решающее значение для обеспечения всеобъемлющих и руководящих рамок на период до 2010 года.

ФАО осуществляет особо активную деятельность во Вьетнаме в области питания, продовольственной безопасности, сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства. К числу приоритетных вопросов относятся вопросы продовольственной безопасности и устойчивого сельскохозяйственного развития, включая деятельность в области лесоводства и агролесоводства. Деятельность ФАО во Вьетнаме в основном нацелена на оказание консультативных услуг по вопросам политики. Например, к числу осуществляемых в настоящее время мероприятий в поддержку разработки политики относится помощь в деле структурной перестройки системы научных исследований в области сельского хозяйства, содействие переходу к новой кооперативной системе, разработка национальной программы обеспечения продовольственной безопасности, учет гендерной проблематики и поддержка Программы восстановления лесов на площади 5 миллионов гектаров.

Правительство высоко оценивает нейтральный характер деятельности ФАО. Доноры нередко приветствуют участие ФАО в решении сложных вопросов политики. Дополнением этой роли в области разработки политики и проведения аналитических исследований на национальном уровне является дальнейшая деятельность ФАО в планировании, разработке и осуществлении проектов, реализуемых в интересах бедных групп сельского населения в целях повышения качества их жизни. К числу примеров деятельности ФАО в этой области относятся содействие развитию аквакультуры, просвещение по вопросам питания, участие населения в рациональном использовании водосборных районов, комплексные средства борьбы с вредителями на основе методов привлечения населения и т.п. Во Вьетнаме ФАО также играет особо активную роль в разработке сельскохозяйственных инвестиционных проектов от имени ряда финансовых учреждений (Всемирного банка, Азиатского банка развития и Международного фонда сельскохозяйственного развития). По просьбе страны ей оказываются высокоспециализированные консультативные технические услуги (борьба с вредителями, улучшение генетических ресурсов, развитие рыночной информационной сети, страхование в области сельского хозяйства и т.п.). ФАО также играет важную роль в координации деятельности в области продовольственной безопасности через посредство созданной в середине 1999 года тематической группы в составе доноров и представителей правительства. Недавно в министерстве была создана еще одна техническая рабочая группа по гендерным вопросам. Представитель ФАО является постоянным сопредседателем этой группы, которую возглавляет заместитель министра.

В рамках сотрудничества учреждений Организации Объединенных Наций ФАО взаимодействует с Мировой продовольственной программой, ПРООН и ЮНИСЕФ. В августе 1999 года на рассмотрение ПРООН было представлено предложение, касающееся гендерных аспектов планирования политики и программ в рамках переходного этапа развития сельского хозяйства и сельских районов Вьетнама. Оно нацелено на оказание министерству сельского хозяйства и аграрного развития поддержки в деле создания технической рабочей группы по гендерным вопросам. Эта рабочая группа выступает за укрепление деятельности, связанной с обеспечением доступа женщин к ресурсам, возможностям и технологиям в рамках всех технических мероприятий министерства. В то же время техническая рабочая группа также обеспечивает нацеленные на удовлетворение потребностей женщин и основанные на научных исследованиях технические услуги для министерства, других соответствующих технических учреждений и международных вспомогательных групп в рамках финансируемых по линии доноров проектов и программ и национальных стратегий, осуществляемых в интересах женщин в области развития сельского хозяйства и сельских районов. Представитель ФАО является сопредседателем данной технической рабочей группы.

Концепция разработки совместными усилиями доноров и правительства долгосрочной стратегии в области решения гендерных вопросов нацелена на улучшение социального, экономического и политического положения женщин и обеспечение равенства мужчин и женщин Вьетнама. Для ее осуществления потребуются создание общих благоприятных политических условий, а также наличие общества, осознающего проблемы гендерного характера, и институциональные структуры, процессы разработки политики и практические



меры, в рамках которых обеспечивается учет проблем гендерного характера. Их реализация будет связана с выходом за рамки осуществления программ в интересах женщин и семьи и будет предусматривать проведение аналитических исследований и оказание воздействия на макро- и секторальные стратегии и программы. Конечная же цель состоит в создании справедливых условий, благодаря которым женщины и мужчины будут иметь равный доступ к базовым социальным услугам и средствам производства и возможностям их использования, а также к реализации необходимых социальных, экономических и политических выборов и решений по проблемам, стратегиям и программам, оказывающим воздействие на их жизнь и благосостояние.

Ответственность за эту концепцию несет в первую очередь правительство, которое реализует ее через различные сети в каждом министерстве и провинции, а также на центральном и местном уровнях. О ее поддержке заявил также ряд доноров, включая ПРООН, Всемирный банк, посольство Королевства Нидерландов, СИДА, ДАНИДА, организацию «Австралийская помощь», Фонд Форда, Азиатский банк развития, ЮНИСЕФ, ФАО, ЮНИФЕМ, организацию «Оксфам ВБ» и т.п.

Проведение семинаров (проведение семинара 26 октября 2000 года; проведение 8 ноября 2000 года семинара по второму плану действий по улучшению положения женщин; проведение 1 декабря 2000 года совместного семинара рабочей группы в составе доноров и представителей правительства) способствовало обеспечению более глубокого понимания существующих проблем и продемонстрировало важность решения гендерных проблем в рамках всех национальных и международных секторальных планов и программ, а также актуальное значение гендерной проблематики для всех секторов.

Было достигнуто согласие относительно необходимости внедрения программы социально-экономического и гендерного анализа через министерство сельского хозяйства и аграрного развития и ее адаптации к условиям Вьетнама. ФАО сотрудничает с этим министерством уже в течение двух лет. Региональный сотрудник по вопросам участия женщин в процессе развития/гендерной проблематике Регионального отделения ФАО для Азии и Тихого океана (Бангкок, Таиланд) оказал содействие в создании технической рабочей группы. Эта группа способствует расширению координации между различными учреждениями в рамках министерства и за его пределами и в рамках сообщества доноров в обеспечении учета гендерной проблематики и проблем женщин в рамках различных секторов сельского хозяйства и развития сельских районов. Вместе с министерством ФАО принимала участие в процессе разработки проекта, связанного с поощрением устойчивого и справедливого развития сельского хозяйства и сельских районов.